

Buenas Noticias!

La ayuda para niños se extendió hasta el sexto año de primaria.

En Japón la ayuda para niños de familias de bajos recursos, se extendió hasta el sexto de primaria. Antes la ayuda era hasta el tercero de primaria, pero ahora, hasta el sexto año. De esta forma las familias elegibles podrán mantener a los niños mejor.



● **Extensión (expansion) de la ayuda para los niños**

La ayuda se extendió desde tercer año (9 años de edad al final del año fiscal) hasta el sexto año (12 años de edad al final del año fiscal). También se elevó un poco el ingreso de las familias elegibles.

● **Las familias nuevas que requieran de ayuda para el niño, deberán solicitarlo por escrito**

A quienes los soliciten por primera vez, deberán seguir los procedimientos necesarios en la oficina del ayuntamiento, un certificado de solicitud de ayuda para el/los niños.

A los que ya lo están recibiendo, no necesitan hacer nada, no será necesario.

● **Aquellos que no fueron elegibles debido a su ingreso alto, chequen la nueva ley.**

Debido a que se aumentó el nivel de ingresos en esta revisión, por favor cheque de Nuevo y solicite el certificado si cree calificar.

● **Documentos necesarios para solicitar esta ayuda:**

Copia del certificado del Seguro Nacional de Salud

Certificado de ingresos (si su domicilio no era en la misma ciudad al 1 de enero)

Para más informes, pregunte en la oficina de su ayuntamiento.

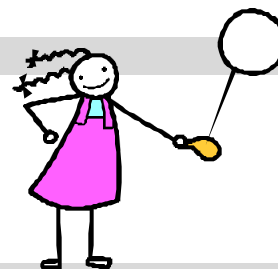
● **Ayuda mensual**

La ayuda mensual dependerá del número de niños en la familia.

Por el primer niño . . . ¥5,000

Por el Segundo niño . . . ¥5,000

Del tercer niño en adelante ¥10,000



● **Como norma, los pagos de esta ayuda serán tres veces al año.**

La ayuda para los niños por cuatrimestre, será pagada en febrero, junio y octubre.

● **El nivel de ingresos también aumentó considerablemente.**

No asalariados menos de M¥ 5,963 → menos de M¥7,800

Dueños de negocios menos de M¥7,800 → menos de M¥8,600

512 casos Total de casos en 2005

Fujimino International Cultural Exchange Center ha tenido a su cargo el centro de consulta para residentes extranjeros de Fujimi-shi, Fujimino-shi, Miyoshi-machi y ciudades cercanas desde 2001. Los casos de consultas se han incrementado año con año y así lo hemos reportado con oportunidad. El total de casos en 2005 fueron 512, casi 2 casos por día. Siempre hemos sido un buen vecino en quien confiar cuando hay problemas y hacemos lo posible por ayudar lo a él o a ella, en problemas legales o en problemas de la vida diaria.

He aquí los tres puntos principales:

El primero: apoyo educacional, tal como ayudar a escribir documentos para la escuela, ayuda con el idioma japonés, no solo para los padres sino también para los niños en la escuela, asistencia para entrar a la guardería, jardín de niños, escuela, etc.

El segundo: apoyo lingüístico, tal como enseñar japonés, traducción, interpretación, etc.

El tercero: apoyo médico, como acompañar al extranjero al hospital, ayudarlos mientras estén hospitalizados, consultas sobre los costos del nacimiento, etc.

Ayuda amigable, confidencial y gratuita disponible siempre. Siempre eres bienvenido, nuestro deseo es de que todos/as vivan una vida confortable en Japón.

Hablanos de tu país • • Voluntarios extranjeros, ayuden

Saitama International Association está invitando a extranjeros a que se registren como voluntarios y acudan a las escuelas públicas o centros comunitarios

Hablar de la cultura de su país Manos a la obra (juegos, danza folclórica, traje étnico, etc) Temas específicos

Un miembro voluntario del staff japonés te acompañará.

Hablar japonés

Visita una escuela con un japonés del staff
Te dirán con anticipación que decir o que hacer.

Compensación por una vez ¥6,000 (incl. transporte)

Informes: Saitama International Association

Tel 048-833-2992

E mail: sia@sia1.jp

Cuidado con trabajos “viciosos”. Aviso también a extranjeros.

Hay muchas historias de estos casos en Fujimi-shi. Muchas amas de casa en sus 20's o 40's están trabajando en sus casas para ayudar al presupuesto familiar y muchas veces son víctimas de fraude.

Anuncian mucha ganancia con trabajo de pc, compra una muy cara, no hay trabajo....

Alto salario en casa, pero la realidad es otra!

Mucho dinero por repartir anuncios, el pago nunca viene!

Este tipo de trabajos se están expandiendo. Tenga cuidado y consulte a algún amigo japonés confiable. No sea una víctima más!

Fe de erratas Acta Nacional que apareció en Mayo, Information Fujimino. Línea 8, 1 'Niño/a cuya madre sea japonesa' debería decir: 'Niño/a cuyos **padres sean japoneses**'